

## FESTIVAL LE GRAIN DE LA VOIX

DU 19 AU 26 MAI 2012 / DANS L'ESPACE PUBLIC ET CHEZ L'HABITANT

À l'initiative de

La Cie Écrire un Mouvement, La Centrifugeuse et les ACP.

En partenariat avec

l'École Supérieure des Arts, la Maison des Femmes, le Tam-Tam Théâtre, Ampli, Poésie dans les Chais, Les Éditions ATI, la Librairie Tonnet, le Café de Pau, le bar l'Imparfait et des habitants de la ville de Pau.

AVEC LES SOUTIENS DU CASINO DE PAU ET DE LA VILLE DE PAU

Direction artistique

Vanessa Caque et Thierry Escarmant



Toutes les représentations y compris en appartements sont gratuites et ouvertes à tous, merci de réserver par téléphone pour les représentations en appartements au 05 59 40 72 93

# **“Il nous faut réinventer ici et aujourd’hui le théâtre, et sa nécessité politique, sinon nous serons vite condamnés à alimenter la chaîne du froid, le supermarché des "spectacles" proposés à la vente et à la consommation dans une perspective de confort urbain et de tourisme" Jean Jourdheuil**

Le Grain de la Voix est un festival de huit jours (19 au 26 mai et... gratuit) s'articulant autour de la voix sous toutes ses formes, du texte lu jusqu'au chant. Ce festival viendra investir la ville au sens large depuis ses appartements jusqu'au cafés, librairies, en passant par quelques autres espaces inattendus et improbables.

Ce festival entend glisser du poétique au politique, en espérant ouvrir des espaces de rencontre et de dialogue ouverts au plus grand nombre et dont les contours pourraient être perçus avec cette citation de Jean Jourdheuil : “Il nous faut réinventer ici et aujourd’hui le théâtre, et sa nécessité politique, sinon nous serons vite condamnés à alimenter la chaîne du froid, le supermarché des "spectacles" proposés à la vente et à la consommation dans une perspective de confort urbain et de tourisme”

Vanessa Caque et Thierry Escarmant

LE FESTIVAL EN LIGNE : [www.ecrireunmouvement.com/legraindelavoix2012](http://www.ecrireunmouvement.com/legraindelavoix2012)

## **LE SOMMAIRE**

<b>Le programme jour par jour</b>	<b>p.3</b>
<b>La cie des limbes « Minimal Bougé »</b>	<b>p.4</b>
<b>La cie Ecrire un mouvement « UPPERCUT »</b>	<b>p.5</b>
<b>La cie Ecrire un mouvement « Le testament de Vanda »</b>	<b>p.6</b>
<b>La cie Les Marches de l’été « Le bain »</b>	<b>p.8</b>
<b>La cie Ecrire un mouvement « Corpus qu’avez-vous vu ? »</b>	<b>p.9</b>
<b>1 Primate Roman Baudoin</b>	<b>p.10</b>
<b>Karawane Frédéric Jouanlong</b>	<b>p.11</b>
<b>Sous-Sol Ryan Kernoa et Vincent Faugère</b>	<b>p.12</b>
<b>Ohne Fett Stéphane Ziegler et Alex Lessoult</b>	<b>p.12</b>
<b>Le groupe corps 9 « Princes Princesses »</b>	<b>p.13</b>
<b>Bouchées doubles</b>	<b>p.14</b>
<b>Désordre et Parties Molles Isabelle Lassignardie</b>	<b>p.15</b>
<b>Farewell Poetry</b>	<b>p.15</b>
<b>Infos pratiques</b>	<b>p.16</b>

## LE PROGRAMME

Samedi 19 Mai //////////////////////////////////////

11h/ Librairie Tonnet/Halles /Cie des limbes/"Minimal Bougé"

Concert poésie

14h/ Chez Valérie Malot/ place gramont/ Cie Ecrire un mouvement/"UPPERCUT"

Trois textes pour un interprète : Gilbert Traina, et un vocaliste: Frédéric Jouanlong.

16h/ Chez Vanessa Caque/Hédas / Cie Ecrire un mouvement/ "Le testament de Vanda" sur un texte de Jean-Pierre Siméon

Lecture au casque pour une voix: Fanny Avram, une guitare: Ryan Kerno et un tourne disque

18h et 19h/ Tam Tam Théâtre/ Foirail /Cie Les Marches de l'été/ "Le bain"

Installation sonore en baignoire

21h/Bar L'Imparfait/ Hédas / Cie des limbes/ "Minimal Bougé"

Concert poésie

Dimanche 20 mai //////////////////////////////////////

14h30/ Chez Alain Lacrampe/ Rue duboué /Cie Ecrire un mouvement/ "Corpus qu'avez-vous vu?"

Extraits choisis de la prochaine création à quatre mains de Thierry Escarmant et Manon Avram

19h/ Chez Jean-Christophe Tixier/ rue Latapie /Cie Ecrire un mouvement/ "Le testament de Vanda"

Lundi 21 mai //////////////////////////////////////

21h/ Casino de Pau / 1 PRIMATE/ Roman Baudoin

solo vielle à roue en octophonie

Mardi 22 mai //////////////////////////////////////

21h/ Chez Nicole Labarta/ av de bareges /"Karawane" Frédéric Jouanlong Bernadou

sur un texte d'Hugo Ball

Cie Ecrire un mouvement/ "UPPERCUT"

Mercredi 23 mai //////////////////////////////////////

16h/ Café de Pau/ Halles /Cie Ecrire un mouvement/ "Corpus qu'avez-vous vu?"

18h/ Ecole des Beaux Arts /Sous- sol/ Performance pour une voix et une guitare électrique

Ryan Kerno (guitare) Vincent Faugère (texte)

Ohne Fett/ concert blues noise projection /Stéphane Ziegler (guitare) Alex Lessoult (projection)

21h/ La Centrifugeuse /Groupe Corps 9 et La ligne de désir / "Princes et Princesses"

Théâtre

Jeudi 24 mai //////////////////////////////////////

21h/ Chez Florence et Jean-Marc St Paul/rue montpensier / Cie Ecrire un mouvement/ "Corpus

Qu'avez-vous vu?"

Vendredi 25 mai //////////////////////////////////////

14h30/ Maison des femmes/ Hédas / Cie Ecrire un mouvement/ "Le testament de Vanda"

19h/ Ampli Route du son /"Bouchées double" soirée de lancement des éditions ATI et de la Fed Pop

Samedi 26 mai //////////////////////////////////////

11h/ Librairie Tonnet/Halles /Cie Ecrire un mouvement/ "Corpus qu'avez-vous vu?"

14h/ Chez Pauline Chasseriaud/ rue du 18ième Régiment /Cie Ecrire un mouvement/ "UPPERCUT"

16h/ Chez Alaïa/ rue montpensier / Cie Ecrire un mouvement sur un texte d'Isabelle Lassignardie

"Désordre et parties molles"

21h/ La Centrifugeuse /Farewell Poetry /Concert poésie

# Cie des limbes/Minimal Bougé////////////////////

## Concert poétique

Eric Camara : contrebasse

François Chommaux : guitare préparée, charango

Romain Jarry : voix et synthé

Johann Loiseau : steel-drum, percussions, synthé

**Textes : Walsler, Takuboku, Racine, Rimbaud, Artaud**

[http://compagniedeslimbes.free.fr/index\\_minimalbouger.html](http://compagniedeslimbes.free.fr/index_minimalbouger.html)



**Minimal bouger** est une formation musicale de **Bordeaux** créée il y a un an. Ce projet musical répété régulièrement dans le lieu de l'association des **Potagers Natures** a peu à peu révélé un potentiel sur le plan poétique et en tant que spectacle. C'est pourquoi la compagnie des Limbes entend maintenant héberger ce projet pour mieux le développer.

Une musique lascive et rythmée - aux sons acoustiques et aux structures répétitives - s'entrechoque avec des poèmes de **Walsler, Takuboku, Racine, Rimbaud, Artaud** et fait éclore des paysages sonores aux climats changeants. Itinérante, la musique de Minimal Bouger voyage à l'écoute des mouvements souterrains, des transformations silencieuses. De Marches claudicantes en tangages incertains, de tunnels psychédéliques en pâles mécaniques ; au fil de séquences contemplatives ou épiques se compose un étrange road-movie.

## Distribution :

**Eric Camara (contrebasse)** Après l'obtention d'une licence d'Arts plastiques à l'université de Bordeaux 3 en 1997, il obtient avec mention le DNAP des Beaux arts de Bordeaux dans l'option art et Média en 1998. Il crée alors des installations vidéo et des performances présentés notamment au festival Bandits-Mages de Bourges et au festival audiovisuel de Bristol en 1999, au festival Novart de Bordeaux en 2006 pour une exposition personnelle et en 2008 lors d'une exposition collective. Il organise le commissariat de plusieurs expositions à l'Espace 29 en 2006 et 2007 et collabore avec Alternative Gallery, basée à Miami en 2009. Son attrait pour le cinéma le conduit à occuper tour à tour les fonctions d'assistant réalisateur à l'école du Fresnoy sur un film d'Arnaud Maudru de 2001 à 2002, de participer au tournage et au montage d'un documentaire de Chloé Dréno en 2005 ou encore de passer son CAP de projectionniste en 2005, métier qu'il exerce au Cinéma Jean Vigo puis à l'Utopia de Bordeaux de 2005 à 2011. Sur le plan de la musique, il commence par être bassiste dans diverses formations rock comme Guimo ou Sincabeza, groupe avec lequel il enregistre trois albums et tourne en Hollande, Belgique, Italie, et en Angleterre à plusieurs reprises entre 2003 et 2009. Il évolue vers la contrebasse, qu'il étudie depuis 4 ans au Conservatoire de Bordeaux, à la suite de sa rencontre avec le groupe argentin Radikal Satan

**Francois Chommaux (guitare préparée, charango)** Il obtient le DNAP des Beaux Arts de Bordeaux en 2001. Il s'oriente assez vite vers la musique et étudie de 2003 à 2004 à l'École du CIM à Paris la guitare jazz, le solfège chanté et rythmique, l'harmonie. Il part à Cuba en 2005 et étudie le tres (guitare traditionnelle cubaine), la guitare classique, le chant, le solfège et l'harmonie une année entière à l'Instituto Superior de Arte (ISA) de la Havane. De retour en France, il mettra à profit cette expérience et joue dès 2006 à l'occasion de nombreux festivals à travers la France du tres dans les groupes de musique cubaine Soneando et Donaldo flores, et de la basse dans les groupes de musique

latine Oya Express, world Chequere, ou rock variétés HM.

**Romain Jarry (voix, synthés)** Après des études en classe professionnelle d'art dramatique au Conservatoire de Bordeaux de 1997 à 2000, et l'obtention d'un DEUG de sociologie en 2003, il continue à se former au jeu d'acteur régulièrement à l'occasion de stages AFDAS sous la direction du metteur en scène Frédéric Maragnani et l'auteur Philippe Minyana, le dramaturge et traducteur André Markowicz, la chorégraphe Cécile Proust et la performeuse Dalila Khatir, le comédien Redjep Mitrovitsa, le metteur en scène et scénographe Daniel Jeanneteau, le chorégraphe Mark Tompkins et la performeuse vocale japonaise Tenko. Il pratique la Méthode Feldenkrais de 2004 à 2009 et s'initie au Buto lors d'un voyage au Japon en 2006 sous la direction de Yoshito Ohno. Il crée en 2001 avec Loïc Varanguien de Villepin la compagnie des Limbes au sein de laquelle ils mettent en scène des textes de Kurt Schwitters, Ghérasim Luca, Virginia Woolf, Jon Fosse et Henri Meschonnic, explorant la voie d'un théâtre du poème. Il joue parfois dans ses propres créations et pour d'autres metteurs en scène tels que Colette Froidefont, Frédéric Maragnani ou Jean-Luc Terrade. Il dirige des ateliers de recherche depuis 2004, intervient depuis 2008 auprès des étudiants d'arts du spectacle à l'Université de Bordeaux III, et obtient en 2010 le Diplôme d'État d'enseignant du théâtre.

**Johann Loiseau (steel-drum, percussions, synthé)** Il obtient en 2000 le 1er prix en composition électroacoustique au Conservatoire de Bordeaux où il étudie également l'analyse musicale, la composition, la musique de chambre contemporaine et la batterie de 1996 à 2001. Depuis, Il travaille à la conception et/ou la réalisation sonore de spectacles vivants avec Michel Schweitzer, Renaud Cojo, Gianni-Grégory Fornet, Hamid Ben mahi, Frank de Louise, Jean de Boysson et plus récemment pour la compagnie AAO dirigée par Carole Vergne, La communauté inavouable de Clyde chabot ou encore Brice Leroux. Il rejoint la compagnie des Limbes dès 2005 et participe à de nombreux spectacles en composant des espaces sonores, en créant une écriture musicale de la lumière et parfois en étant acteur. Par ailleurs, Il se forme depuis 2004 au massage Shiatsu (diplômé en 2005) au Reiki et aux massages thaïlandais à Paris et en Thaïlande. Il étudie là-bas le Khan en 2006 (instrument à cordes thaïlandais) et les tablas en Inde au cours d'un voyage en 2008.

En tant qu'instrumentiste il est batteur, steel-drummer, ou percussionniste dans divers groupes tels que La Fessée, Trongodélice, Bordels 2013, les Chaussettes Reds et participe à des pièces performatives.

Enfin, il réalise des installations sonores à plusieurs reprises pour le collectif Vous êtes ici.

## **Cie Ecrire un mouvement/ UPPERCUT//////////**

**Distribution: Gilbert Traina (texte) Frédéric Jouanlong (voix)**

UPPERCUT est une combinaison de trois textes pour deux voix dont une au chant. Chacun des récits jaillit et s'entrechoque, propulsant les souvenirs en sensations, exposant des corps comme traversés par une mémoire rougie aux fers des tensions et conflits contemporains, certains armés, d'autres désarmés mais toujours désarmants. (en savoir + : [www.ecrireunmouvement.com/uppercute](http://www.ecrireunmouvement.com/uppercute))

### **Gilbert Traina**

C'est en 1994 qu'il rejoint Thierry Escarmant et participe, en tant que comédien et danseur, à l'ensemble de ses créations. Parallèlement, il entame, à Marseille, un travail de création avec Manon Avram (photographe, plasticienne, metteur en scène) autour de la mise en relation de la photo et du vivant, et l'assiste régulièrement à la mise en scène de ses projets. On trouve dans son parcours un passage au cours F. Florent (Frédéric Witta / Paris), une rencontre importante avec Elisabeth Chailloux (Théâtre des Quartiers d'Ivry) autour de textes de Tragédies Grecques et contemporaines, ou encore, Jack Waltser avec lequel il s'initie à la méthode de travail enseignée à l'Actor's Studio.

### **Frédéric Jouanlong**

Chanteur de la formation avant-rock Kourgane, également improvisateur, vocaliste des profondeurs de l'âme, on l'a déjà entendu sur scène avec les saxophonistes Daunik Lazro ou Akosh S., entrevu aussi au côté de Phil Minton, avec lequel résonne une évidente filiation dans la manière de jouer de la voix.

# Cie Ecrire un mouvement/ Le testament de Vanda/////

sur un texte de Jean-Pierre Siméon

Distribution : Fanny Avram (texte)/ Ryan Kerno (guitare)

[www.ecrireunmouvement.com/simeon](http://www.ecrireunmouvement.com/simeon)



Le testament de Vanda est un monologue interprété par une comédienne et un musicien réunis autour d'un tourne disque. Ces trois tonalités nous conduisent, chacune à leur manière, vers Vanda : une femme de l'Est racontant à son bébé comment elle s'est perdue dans le présent d'une grande ville de l'Ouest. Grâce à un dispositif de casques audio, cette femme nous adresse ce texte comme une confidence intime murmurée à l'oreille de son bébé. Cherchant à déjouer la mécanique de l'histoire qui tourne en boucle sur la platine vinyle, elle nous place en témoins, peut-être à charge, de cette histoire qui comme l'indique l'auteur, Jean-Pierre Siméon, est celle « de tous ces hommes-sans, sans patrie, sans papiers, sans logis, sans droits, sans avenir, ce peuple d'ombres effarées dont nos sociétés ne savent que faire. »

## Thierry Escarmant

Il débute en 1989 sa formation en danse contemporaine et au buto auprès de Richard Cayre, Peter Goss, Carlotta Ikeda et Masaki Iwana, tout en pratiquant à ce moment-là des arts martiaux.

À la même période, il co-fonde avec Richard Cayre la Compagnie Enfin le Jour, dont il fut l'administrateur et l'auteur associé. Il co-signera avec ce dernier 9 créations avant de développer son propre projet à partir de 2000, avec la pièce "Déjà si Loin".

Son parcours inclut la réalisation de créations lumières, d'espaces sonores, de films vidéos et de textes pour la scène, et ce pour plusieurs compagnies dont la sienne.

Par ailleurs, il fut impliqué, sur les phases de réflexion et d'écriture de projets culturels, tels que celui du Pôle Culturel Intercommunal des abattoirs ou, en tant qu'artiste associé, celui de la Maison de l'Étudiant de l'université de Pau.

latine Oya Express, world Chequere, ou rock variétés HM.

**Romain Jarry (voix, synthés)** Après des études en classe professionnelle d'art dramatique au Conservatoire de Bordeaux de 1997 à 2000, et l'obtention d'un DEUG de sociologie en 2003, il continue à se former au jeu d'acteur régulièrement à l'occasion de stages AFDAS sous la direction du metteur en scène Frédéric Maragnani et l'auteur Philippe Minyana, le dramaturge et traducteur André Markowicz, la chorégraphe Cécile Proust et la performeuse Dalila Khatir, le comédien Redjep Mitrovitsa, le metteur en scène et scénographe Daniel Jeanneteau, le chorégraphe Mark Tompkins et la performeuse vocale japonaise Tenko. Il pratique la Méthode Feldenkrais de 2004 à 2009 et s'initie au Buto lors d'un voyage au Japon en 2006 sous la direction de Yoshito Ohno. Il crée en 2001 avec Loïc Varanguien de Villepin la compagnie des Limbes au sein de laquelle ils mettent en scène des textes de Kurt Schwitters, Ghérasim Luca, Virginia Woolf, Jon Fosse et Henri Meschonnic, explorant la voie d'un théâtre du poème. Il joue parfois dans ses propres créations et pour d'autres metteurs en scène tels que Colette Froidefont, Frédéric Maragnani ou Jean-Luc Terrade. Il dirige des ateliers de recherche depuis 2004, intervient depuis 2008 auprès des étudiants d'arts du spectacle à l'Université de Bordeaux III, et obtient en 2010 le Diplôme d'État d'enseignant du théâtre.

**Johann Loiseau (steel-drum, percussions, synthé)** Il obtient en 2000 le 1er prix en composition électroacoustique au Conservatoire de Bordeaux où il étudie également l'analyse musicale, la composition, la musique de chambre contemporaine et la batterie de 1996 à 2001. Depuis, Il travaille à la conception et/ou la réalisation sonore de spectacles vivants avec Michel Schweitzer, Renaud Cojo, Gianni-Grégory Fornet, Hamid Ben mahi, Frank de Louise, Jean de Boysson et plus récemment pour la compagnie AAO dirigée par Carole Vergne, La communauté inavouable de Clyde chabot ou encore Brice Leroux. Il rejoint la compagnie des Limbes dès 2005 et participe à de nombreux spectacles en composant des espaces sonores, en créant une écriture musicale de la lumière et parfois en étant acteur. Par ailleurs, Il se forme depuis 2004 au massage Shiatsu (diplômé en 2005) au Reiki et aux massages thaïlandais à Paris et en Thaïlande. Il étudie là-bas le Khan en 2006 (instrument à cordes thaïlandais) et les tablas en Inde au cours d'un voyage en 2008.

En tant qu'instrumentiste il est batteur, steel-drummer, ou percussionniste dans divers groupes tels que La Fessée, Trongodélice, Bordels 2013, les Chaussettes Reds et participe à des pièces performatives.

Enfin, il réalise des installations sonores à plusieurs reprises pour le collectif Vous êtes ici.

## **Cie Ecrire un mouvement/ UPPERCUT//////////** **Distribution: Gilbert Traina (texte) Frédéric Jouanlong (voix)**

UPPERCUT est une combinaison de trois textes pour deux voix dont une au chant. Chacun des récits jaillit et s'entrechoque, propulsant les souvenirs en sensations, exposant des corps comme traversés par une mémoire rougie aux fers des tensions et conflits contemporains, certains armés, d'autres désarmés mais toujours désarmants.

### **Gilbert Traina**

C'est en 1994 qu'il rejoint Thierry Escarmant et participe, en tant que comédien et danseur, à l'ensemble de ses créations. Parallèlement, il entame, à Marseille, un travail de création avec Manon Avram (photographe, plasticienne, metteur en scène) autour de la mise en relation de la photo et du vivant, et l'assiste régulièrement à la mise en scène de ses projets. On trouve dans son parcours un passage au cours F. Florent (Frédéric Witta / Paris), une rencontre importante avec Elisabeth Chailloux (Théâtre des Quartiers d'Ivry) autour de textes de Tragédies Grecques et contemporaines, ou encore, Jack Waltser avec lequel il s'initie à la méthode de travail enseignée à l'Actor's Studio.

### **Frédéric Jouanlong**

Chanteur de la formation avant-rock Kourgane, également improvisateur, vocaliste des profondeurs de l'âme, on l'a déjà entendu sur scène avec les saxophonistes Daunik Lazro ou Akosh S., entrevu aussi au côté de Phil Minton, avec lequel résonne une évidente filiation dans la manière de jouer de la voix.

# Cie Les Marches de l'été/ Le bain //////////////////////////////////////

Installation sonore en baignoire

De Jean-Luc Lagarce aux éditions Les Solitaires Intempestifs

Durée 25 mns

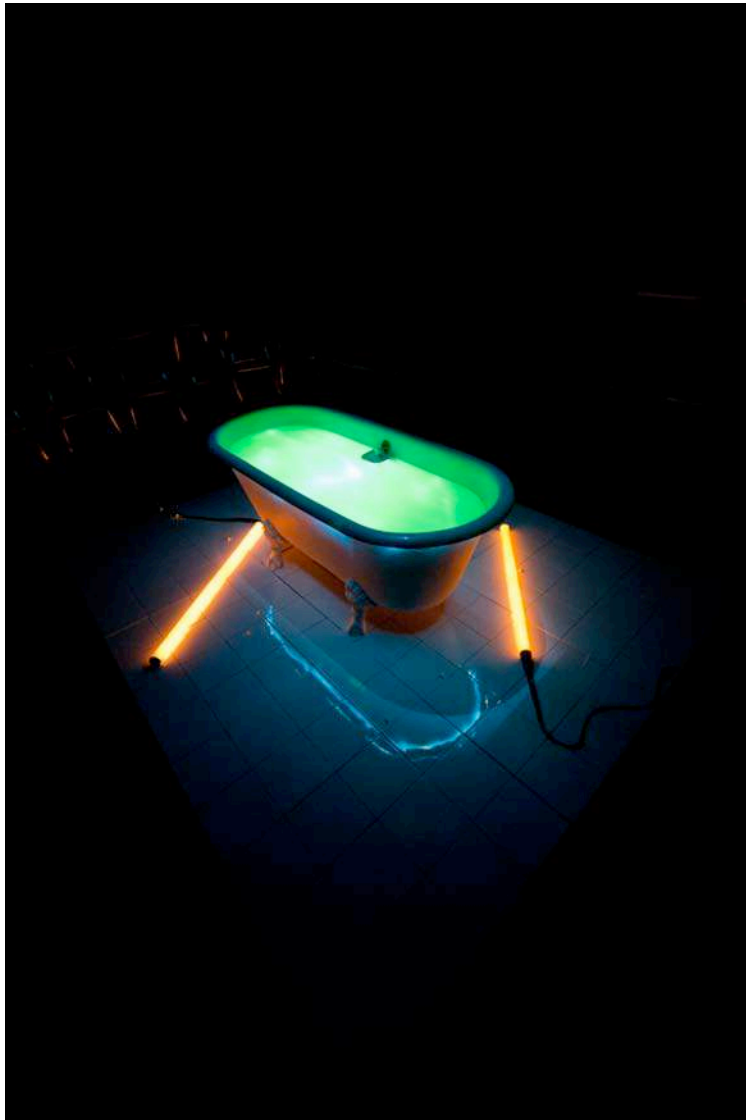
Réalisation et voix : Jean-Luc Terrade

Création vidéo : Yvan Blanloeil

Création sonore : Karina Ketz

Régie : Magali Starck et Camille Mérignac

<http://www.marchesdelete.com/la-compagnie/diffusion/le-bain>



Un dispositif étrange qui met en jeu l'absence de l'autre, devenu seulement une voix, une image, des traces. Une voix toujours un peu absente, qui laisse la place à celui qui écoute, qui ne cesse d'encercler l'auditeur, avec douceur et persévérance.

"Pendant 25 minutes la voix de Terrade, lente et grave, dit ce récit sur les dernières semaines d'un ami que l'on suppose atteint du sida. Un beau texte lu goutte à goutte et qui ne donnait pas envie d'être "sitôt entendu, sitôt oublié". Une mise en scène sobre qui rend justice à Lagarce, auteur de l'intime, de la répétition et de la douceur, face à toutes les épreuves, même celle de la mort". Joël Raffier / Sud Ouest

Extrait

« C'était comme ce fut toujours, le souvenir aujourd'hui que j'en garde, ce fut, le souvenir que j'en garde, une nuit très douce, très belle, une nuit très douce et très belle et le lendemain encore, une longue journée à ne plus rien faire, dans le lit, dans la chambre et le lendemain, une bonne et longue journée, dans le lit, dans la chambre et un long temps, un long temps encore, tous les deux, nos corps trop longs, enlacés, dans le bain. »



## **Cie Ecrire un mouvement / Corpus Qu'avez-vous vu ?////**

Extraits textuels de la prochaine création à quatre mains de Thierry Escarmant et Manon Avram



Thierry Escarmant et Manon Avram créent cette pièce comme une interrogation soulevée par le sentiment d'impuissance que nous éprouvons face au monde tel qu'il est. "Qu'avez-vous vu ?" engage une réflexion sur la sensation de claustrophobie et de malaise qui nous étouffe et nous laisse osciller entre résistance et résignation. Sur le plateau, un interrogatoire se déroule, conduit par des comédiens et quelques autres émetteurs d'images et de sons. La pièce n'expose pas un échange, un jeu dérisoire de questions-réponses mais neutralise le contenu même des questions par leur profusion. Elle oriente le regard sur les impacts que les questions, comme d'incessantes stimulations, exercent sur le corps. Deux comédiens, deux danseurs baignant dans un espace sonore saturé d'images interrogent un avenir qui se profile comme un effondrement, partageant un langage tapissé de peau, un texte qui donne à entendre les timbres et le grain de la voix. "Qu'avez-vous vu ?" plonge le public dans un climat émotionnel, chorégraphie de la langue qui éveille chez le spectateur des sensations quasi musculaires, espace de projection où la fixité des images est rendue au déséquilibre par le corps des danseurs.

## Roman Baudoin /1 Primate //////////////////////////////////////

Dispositif scénique et sonore octophonique enveloppant les spectateurs.



Réflexion sonore sur la perte d'identité où l'auditeur oublie la notion de temps, d'espace, de groupe et abandonne ses repères culturels et sociaux, son identité. Interprété au « Torrom-Borrom » (Chaos), double manche alliant une vielle à roue électro - acoustique alto et une guitare électrique.

Le fondement artistique du projet est le patrimoine culturel immatériel gascon, source d'inspiration inépuisable pour l'artiste, travail de fond depuis de nombreuses années pour modeler une identité musicale forte et contrastée. 1 PRIMATE est une réflexion sonore sur la perte d'identité. Plus concrètement, l'auditeur doit perdre la notion de temps, d'espace, du groupe et ainsi progressivement oublier ses repères culturels et sociaux, son identité:

**Sérendipité:** découverte inattendue grâce au hasard et à l'intelligence.

**C-kanto:** décomposition et interprétation d'un hymne par des machines: Dragon; Parole; Morse...

**Lua:** boîte à musique modale, pluie de corde.

**Pastor:** traversée sonore du thème, rencontre et croisement des idiomes.

**Bastrangla:** le riff martèle le temps et étrangle passé et présent.

L'objectif est de créer un environnement modal total, enveloppant et déstabilisant, accentué par les divers cercles de perception (roue de la vielle générant des sons continus et tournants; cercle d'amplificateurs autour de l'instrumentiste qui rentrent en résonance ; cercle de diffusion électroacoustique enveloppant l'auditoire...).

Alternance de phases mélodico-rythmiques apaisantes/rassurantes et de phases plus expérimentales (matière sonore, timbres, atonalité, musique spectrale...) déroutantes/angoissantes, la composition libre sera toujours contrastée par l'improvisation préparée créant une homogénéité et un continuum sonore.

**Frédéric Jouanlong Bernadou/ Karawane//////////**  
sur un texte d'Hugo Ball



**Karawane**, poème dada écrit en 1917 par **Hugo Ball**, gesticule encore. L'homme qui redonne vie à ce texte purement phonétique s'appelle **Frédéric Jouanlong**. Chanteur de la formation avant-rock Kourgane, également improvisateur, vocaliste des profondeurs de l'âme, on l'a déjà entendu sur scène avec les saxophonistes Daunik Lazro ou Akosh S., entrevu aussi au côté de Phil Minton, avec lequel résonne une évidente filiation dans la manière de jouer de la voix. Ce *Karawane* est traversé de **gémissements** et **d'éruclations**, de **susurrements** et **d'envolées lyriques**. Venues des gouffres, les glossolalies de Frédéric Jouanlong se dressent en équilibre sur la ligne ténue qui passe entre folie et mysticisme.

## Stéphane Ziegler et Alex Lessoult/ OHNE FETT////////////////



Ohne fett est un duo qui raconte une sorte de conte blues crade noise animé et dessiné, limite anxiogène.

"OHNE FETT" en langage germanique, signifie "SANS GRAISSE" il s'agit de toucher le nerf de l'imaginaire.

pour les yeux: rétroprojo, rhodoid, encre de chine, eau, huile, plume, vinaigre, curry, pinceau, papier A4, ficelle interrupteur, lampe, allumette, multiprise, valise, sèche-cheveux, scotch, cartons et vêtements.

pour les oreilles: guitare, micro, amplis, roue de vélo, jouet, ressort, boîte à rythme, pédales, couplets, refrains, radio, cymbales, voix, larsen, frottements, fuzz et métal, chaînes et laisse de chien.

## Ryan Kernoa & Vincent Faugère/ Sous- sol////////////////

Performance

<http://ryankernoa.jimdo.com/performances/loud-love/>

« Sous-sols » est une pièce composée de trois courtes fictions dont le centre de gravitation est l'obsession musicale. Il y est question, sur fond de critique sociale, de quartier pavillonnaire et d'altération des sens, de perte et d'ascèse, de révolte et de brûlures. Répétitive, hypnotique, une guitare électrique, en écho de ces obsessions, porte le texte. « Sous-sols » est tirée d'un recueil de nouvelles, « Loud Love », dont le thème central est le rock.



**Vincent Faugère** a participé à la production de disques et à l'organisation de concerts dans les milieux indépendants. Il a été membre du collectif bruitiste Astreinte. Ses premières fictions ont été publiées dans des fanzines. Dans « Loud Love », paru aux éditions Alexipharmaque, il évoque le rock, sa poésie et ses puissances obscures.

**Ryan Kernoa** est guitariste autodidacte issu de la scène noise rock nantaise du milieu des années 90. Il compose et improvise en s'intéressant principalement à l'association qu'entretient la musique

avec d'autres expressions artistiques comme la littérature, le théâtre, la danse ou la vidéo.

Dans cette optique, il co-fonde Ecrire Un Mouvement à Pau avec le metteur en scène et chorégraphe Thierry Escarmant, une équipe artistique produisant du spectacle vivant impliquant divers médiums, et pour laquelle il compose la plupart des musiques qu'il interprète live.

Sa musique interroge les différents rapports qui peuvent exister entre le sonore et la perception, les rapports entre l'écoute et la vision, le sens d'un son et sa mémoire, sa représentation et sa présence, son absence et ses espaces d'ombres, ses vides et ses silences qui peuvent "émouvoir" l'espace.

## Groupe Corps 9 La ligne de désir / Princes Princesses///

Théâtre



« Je m'interroge, cherche à comprendre et à connaître ce qui me limite, ce qui m'empêche d'être moi. Je me questionne, je te pose – à toi aussi – des questions sur moi, sur toi, sur ton histoire, sur la mienne ».

Princes Princesses, mis en scène par Richard Cayre et interprété par le groupe Corps9 : une proposition artistique hybride créée dans le cadre de l'atelier « Théâtre et Littérature » du département de lettres de l'UPPA.

Le projet est fondé sur une remise en cause personnelle de la façon de penser que nous infligent les contes de notre enfance. Le spectacle propose une relecture des fondamentaux humains. Pour laisser libre cours à l'expression du corps, la danse vient se mêler au théâtre pour proposer une création nouvelle pour un Corps9 ! Depuis septembre 2011, les étudiants inscrits dans l'Unité d'Enseignement théâtre et littérature travaillent ensemble sur une création personnelle, issue de leurs questionnements et réflexions sur leur propre histoire. Un texte nouveau, construit à partir des témoignages recueillis, des prises de parole en groupe, mais également à partir d'une prise de conscience corporelle. La nouvelle création du groupe Corps9 fait état de cette réflexion, et propose de mettre en scène, mettre sur scène, le résultat de ces prises de conscience : changements, mouvements,

déplacements.

Composé d'étudiants de diverses filières de l'université, le groupe Corps9 a été créé au mois de septembre 2009 dans le cadre de l'Unité d'Enseignement théâtre et littérature. Sa première création Elle, a été proposée à la Centrifugeuse en décembre 2010. Née d'une collaboration étroite entre La Centrifugeuse et le département de Lettres de l'UPPA, cette unité d'enseignement s'insère dans un cadre pédagogique, scientifique et artistique plus large, visant à développer les partenariats entre l'Université et les acteurs culturels de la ville de Pau. Cet atelier est encadré par Richard Cayre, metteur en scène de la Compagnie La Ligne de Désir.

Plus d'infos : <http://creationcorps9.tumblr.com/>

# **Bouchées double/ soirée de lancement des Editions ATI//** **(Littératures contemporaines, Pau) et de la Fed Pop (Fédération de poésie publique)** **Poésie et performances – L'oralité (lectures/improvisations)**

## **Uppercut Cie Ecrire un Mouvement**

Interventions des poètes suivants :

**Jayne Amara Ross** Née en 1985 dans le sud de l'Australie et élevée en banlieue Parisienne, est une jeune cinéaste et poète franco-australienne.. En 2004, elle déménage en Angleterre à Manchester, et réalise son premier film "The Woman with the Severed Side" sur lequel elle débute son apprentissage d'un cinéma argentin, développant à la main ses rushes super 8 et 16mm. De retour à Paris en 2008, elle fonde le collectif FareWell Poetry avec le compositeur français Frédéric D. Oberland et entame le tournage de "The Freemartin Calf", une fiction expérimentale contée en prose poétique. Elle intègre "L'Abominable" en 2009, atelier de cinéma expérimental à Asnières où elle poursuit et approfondit son travail plastique et cinématographique. Depuis 2009, elle performe régulièrement en France et en Grande-Bretagne avec FareWell Poetry..

**Hervé Brunaux** est poète, romancier et journaliste. Il a publié plusieurs livres de poésie et des romans chez divers éditeurs. Après s'être agité sur de nombreuses scènes rock, il fréquente aujourd'hui celles de la poésie sonore. Il a été invité à se produire en lectures-performances lors de plusieurs festivals en France, en Italie, en Croatie, au Québec et au Maroc. Il édite depuis 1997 une revue « de création et d'exagération », Ouste, et a fondé en 2002 le festival international d'art actuel et de poésie, Expoésie, qui se déroule en mai à Périgueux.

**Fabrice Caravaca**, poète, proche des musiques avant-gardiste, expérimentale et électronique, mais aussi de Kerouac et des auteurs de la Beat Generation. Lecteur assidu de Ghérasim Luca. Travail d'écriture et lectures aux côtés de musiciens. Créateur des Editions Dernier Télégramme ( poésie contemporaine.)

**Edith Azam** est née en 1973. Poétesse rare. Voix tremblée et rageuse à la fois.. Elle est soutenue dans son travail par Julien Blaine et Charles Pennequin, ainsi que par Laurent Cauwet (éditions Al Dante). Elle travaille souvent en binôme, essentiellement d'écriture (avec Sophie Namer et Victor Mocchi-Mazy ou avec Charles Pennequin), mais aussi avec la chorégraphe Muriel Piqué

**Frederique Soumagne** s'appelle Soumagne Frédérique. Naît en 1970. Vit à Bordeaux. Ecrit de la poésie. Publie principalement en revues. Fait des lectures publiques, dans divers endroits, en France (voire même à l'étranger). Travaille à de en par la langue, sur laquelle, et dedans. Aime toutes les langues.

**Séverine Le Pan-Vaurs**, artiste de scène et plasticienne déformée rapidement à la performance dans les années 90 sur Nice, elle travaille avec différents artistes de différents horizon en France, en Afrique et aux Etats Unis. En 2006 elle monte la compagnie Singulière avec Stephane Vaurs :Aventure performative collective très influencée par leur rencontre et le travail avec la danseuse Anna Halprin. Actuellement dans une recherche plus intérieure elle écrit et mène un travail plastique sur un site dans les hautes Pyrénées.

**Stephane Vaurs**, psychanalyste Jungien formée à la danse Buto depuis plus de 10 ans il mène un travail de recherche hors des sentiers battus et de plein vent.

**Karima Bouaoun**, après une courte carrière parisienne de psychologue-éducatrice, s'installe dans le Béarn en tant que biographe-écrivain public. Elle publie son 1er roman "Entre l'oued et l'océan" chez Marsa, son premier recueil poétique "Silence décoloré de la fête" chez Encres vives ( coll. Encres blanches) et de nombreux poèmes dans les revues collectives comme "Autre Sud", "Friches", "Rétroviseur", ...

**Nicolas Vargas** est Installé à Pau depuis une dizaine d'années où il anime des ateliers d'expression . A publié à "L' Atelier de l'agneau" ( coll. Poème du jour ) , dans les revues "Dissonances", "Chroniques errantes " et " L'Intranquille" . Auteur de "lectures pop-up" comme "Le loup et la gnole" , "Mon écritur est laid" , il intervient régulièrement dans de nombreux festivals locaux , mais aussi à Lisbonne et Huesca . Fonde l'association A.T.I en 2011 et la revue L'ASSAUT en 2012 .

## **Cie Ecrire un mouvement/Désordre et parties molles// //** **sur un texte d'Isabelle Lassignardie Un texte pour trois voix et quelques musiciens**

**Isabelle Lassignardie** (née en 1982 – vit à Paris)  
Docteur en histoire de l'art contemporain  
Membre associée du Centre de recherche en arts (CRA), Faculté des arts,  
Université de Picardie Jules Verne, Amiens  
Qualifiée CNU : sections 18 (esthétique) & 22 (histoire de l'art contemporain)

Extrait : « On attend. On est là par là à tenir. Tenir par là en attendant. Nous tenir mais pas vraiment, parfois nous ne nous tenons pas. Parfois, ce sont les choses autour. Les gens aussi autour qui nous tiennent, parfois c'est retenir. Tenir est retenir, nous retenir en attendant sommes-nous dans l'attente d'un carnaval à l'échelle du soi? »

## **Farewell Poetry////////////////////** **Concert poésie**



Réunion de musiciens locaux et d'une poète-cinéaste anglo-saxonne, FAREWELL POETRY est un projet audacieux et électrique, à mi-chemin entre la performance cinématographique, l'expérimentation musicale (drone, post-rock, minimalisme orchestré), et la poésie sonore. Renouant avec l'esprit d'expérimentation de la Beat Generation, FAREWELL POETRY opère une relecture savante de la créativité inspirée par la transe et cherche les nouvelles frontières, les nouvelles portes à ouvrir, quelque part entre un Man Ray en privation de sommeil, les performances visuelles de Throbbing Gristle ou du Velvet Underground et la fièvre instrumentale des premières sorties Constellation. Sur scène, FAREWELL POETRY s'est fait remarquer grâce à des prestations incandescentes où leurs mélodies, ritournelles faussement naïves, cèdent le pas à des structures plus complexes mêlant puissance dramatique et poésie lumineuse, exhortant des climax épiques, le tout hanté par une voix sensuelle et sombre. Les projections (en super 8 et 16 mm) accompagnant le concert révèlent un amour du clair obscur et des mythographes cinématiques de David Lynch à Kenneth Anger en passant par Jean Cocteau.



**TOUS LES ACCES AUX LECTURES SONT GRATUITS  
POUR LES PROPOSITIONS EN APPARTENANTS JAUGES LIMITEES AUX DIMENSIONS DU  
SALON DONC RESERVATION AU 05 59 40 72 93 ou CHEZ NOS HOTES SI VOUS LES  
CONNAISSEZ.  
MERCİ**

